GJESIMEQUARTE ANADE - NN. 21 - 22 di Novembar dal 1959

UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (Vie V. Venit, 32)
Diretôr Responsabil: Marie dal Fasso
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» Cormons
Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13531 intestât a «*Patrie dal Friûl*»
I manoscriz, publicâz o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

Sot di Triest nò

Cu l'Italie i furlans a' son prime di duc' e sore di duc' co si trate di dovês, co si trate di sacrificâsi; dopo di duc' e sot di duc' co si trate di diriz, co si trate di vê ce ch'al è di just. No si cjate in niò une int cussì buine, tant ubidiente, ch'e lavore saldo pal paron, ch'e pae in corint lis impuestis, ch'e va pal mont par fâ puest al forest e ch'e torne dongje par [illegible] *e «colâ» pe burocrazie che la maltrate e che la sfrute, par dutis lis sezions, par dute la stampe dal partit che la remene.*

Chê furlane 'e je une «minoranze etniche sui generis, diferente di dutis chês atris minoranzis etnichis de republiche taliane. 'E je po la plui grande: plui grande di chê todesche, plui grande di chê francese, plui grande di chê slovene. E alore si viôt la Valdoste che no je sot di Torin (i valdostans no uelin sei piemontês), il Sudtirôl che nol ûl stâ sot di Trent (i tirolês no son trentins, ju àn imbrojâz) e 'l Friûl ch'al vares di stâ sot di Triest (tanche i furlans a' fossin julians). Puedial stâj? Seont la burocrazie si: Toni Segni ch'al è a capo ur à sigurât ai triestins che 'l capolûc de regjon al sarà Triest senze fal. Di fat a' son daûr a meti a Triest duc' i ufizzis statai ch'a son tai capolûcs di regjon. E i feveladors dal Friûl a' domandin che a Udin al sei mitût l'ispetorât agrari compartimentâl, un ufizzi che nol covente parceche l'agricolture j tocje in ogni câs 'e regjon (art. 117 de costituzion taliane) e no 'e burocrazie romane.

Triest al è dai triestins (trop dai talians?) e no dai furlans. Noâtris come che no volin stâ parsore di Triest, cussì no volin ni Triest ni triestins parsore di nô. La zitât di Triest no je no ûl e no pò sei furlane, 'e je triestine; e 'l Friûl nol è triestin, al è furlan. Parcè no fasino un referendum pal capolûc de regjon? parcè no lassino decidi al consei regjonâl dulà ch'al à di sei 'l capolûc de regjon? E parcè no fasino dôs regjons in pen di une, anzit une zitât autonome — Triest — e une regjon — il Friûl — ?

Cun Triest capolûc dal Friûl par volontât di Rome e dai triestins, no dai furlans, i furlans no votin par nissun, no uelin vê nissune cariche, si dimetin di dutis lis carichis des provinciis, dai comuns, dai enz publics; no domandin sussidis ai talians, no concorin a premis, no van volontaris pai ufizzis a ciri nie (tant a' san che cjartis e servizis a' son dome scusis: il vêr scopo dai ufizzis 'e je la cariere dai 'impegâz); no acetin inviz di nissune sorte. Ch'e si rangji la burocrazie dai nons disledrosâz, ch'e si rangjin i triestins, i secretaris, i comissaris.

Cun Triest capolûc dal Friûl par imposizion burocratiche i furlans a' staran finalmentri 'n Friûl e par viri a' dopraran nucje i bêz che cumò a' spindin pal tabac, pes tessaris e pai sfueis dal partit, pal totocalcio, pal lot e pal enalot, pes lotarus, pes pescjiis, pes tombulis, par dutis lis coletis talianis e — parcè nò? — chei de prediâl. No esal sacrosant il siopero dai contribuenz, posto che Cesar al fâs cussì?

Furlans che avilissin il Friûl

Un furlans ch'al sta a Milan nus à fevelât a proposit dai libris di scuele ch'a metin inmò 'l Friul tal Venit. Par esempli tal A Z Panorama, enciclopedia monografica della geografia, Nicola Zanichelli editore Bologna, *al è scrit:* Tagliamento. F. del Veneto che separa la Carnia dal Friuli. Sbocca nel M. Adriatico, nella laguna veneta a S di Latisana... Udine. C. del Friuli - Venezia Giulia, capoluogo di provincia e del Friuli nell'alta pianura veneta. *E cussì tal sussidiari* Prime ricerche, vol. III cl. 5., fratelli Fabbri editori Trento, *'e je une cjarte* Italia settentrionale fisica *dulà che de Brente fintremai al Lusinz 'e je dute* Pianura veneta.

Il nestri associât al à reson d'inrelegnâsi cui talians ch'a discorin di Friûl venit (o tes Vignestis) come che nô 'o discorin di Sauris in Cjargne o de Cjargne tal Friûl, ma ce si ajal di dî mo di chei furlans ch'a fasin compagn propit a Udin? Se chê dai talians 'e po' sei ignoranze politiche, chê dai furlans 'e je politiche ignorante, par no di di piês. Baste viodi un sfuei e un librut di propagande dal Ente provinciale per il turismo: Friuli e Il Friuli. *Madone di Mont* 'e je uno dei più antichi e frequentati santuari delle Venezie, *Sacil* al è il giardino della Serenissima, *il tôr dal domo di Pordenon* al è il più bello delle Tre Venezie... *Ce fâ di chesc' furlans triveniz? Furlans senze dignitât, sotans in eterno, che a San Denêl j disin* la Siena del Friuli; *par lôr il cjiscjel di Susans al è* une copie di chei toscans, *lis culinis disore Udin a' son* la Brianza friulana *e Aquilee 'e je* la Pompei del nord.

Almancul il Comun di Udin, cul permes dal ent pal turismo, al si contente di pandi — tun sfuei ilustrât Udine *— che la zitât 'e fo unide al regno d'Italie ai 24 di lui dal 1866, e che l'esercit austriac ongjarês la bandonà ai 3 di otubar dal 1917.*

Se la storie di cumò la contin cussì, figurâsi chê antighe.

Il Friûl e "Patrie" viodûz da un sfuei carintian

Il «Die Neue Zeit», sfuei che si stampe a Clanfurt pe Carintie, pal Est-Tirôl e pe Stirie, al à publicât ai 5.9.59 un lunc articul dal Prof. Dot. Otto M. Polley sul Friûl. Si viôt che 'l scritôr al è ben informât des quistions ch'e sucedin la nestre regjon. Al marcje ben i confins, lis fiestis e sagris principâls, i pais plui cognossûz pes lôr qualitâz turistichis. Ma nol è dut ca parceche l'autôr al à tal cjât un problem plui font e plui larc: il Friûl come popul, come lenghe e come culture. Secont Polley **«il Friûl si podares definî come chel teritori là che veramentri fin cumò il Furlan al rapresente la lenghe di famee o come la lenghe che 'e je la plui usade. Cussì al ven a cjatâsi tal lûc in miez al Lusinz e a la Livenze, gjavât Grau».** Il gjornalist al fevele dal Venit che al à cjapât pît a Udin e sul litorâl adriatic. Buine la sô osservazion quanche al dîs che la culine e la montagne furlane 'e conservin il vêr jessi dal lengaz furlan e a' son i puesc' là ch'al resist di plui. Di tigni a menz 'e son chestis peraulis: **«Al è sigûr che la lenghe 'e jê il vêr esprimisi de personalitât dal Friûl. La lenghe 'e jê il just criteri di ogni individualitât etniche che si clame minoranze».** Ca 'e salte fûr la «Patrie dal Friûl». Il dot. Polley al discôr di duc' i moviments furlans e mancul furlans de nestre regjon, par rivâ a slungjâ il penâl sul moviment dal nestri sfuei.

Al ripuarte par intîr la nestre declarazion dal 1956 là che si pant clâr e net: che i Furlans 'e son Ladins e ch'e puedin lâ dacordo cun Todescs, Talians e Cragnulins, restant simpri e cence pôre come che Diu ju à fat nassi. Al dîs che lis calunis dai nestri nemis ch'o mangjin in grepiis forestis **«no devin par nie rispuindi a veretât».** Al mostre ancje il parcè des contrarietâz: **«Massime l'espression "Minoranze etniche e linguistiche furlane" 'e jê pal Friûl uficiâl come ch'al è pe Filologjiche furlane, une spine tal vôli. No si vûl in Friûl nissune minoranze in tun significât di chê sorte. Si vûl jessi insedâz tal jessi dal Stât talian come zocje taliane».** Il nestri Sfuei al cjate un ricognossiment ben meretât, di bandiere ch'e svinte pe salvezze di un popul che tanc' 'e vuelin glotût dal pes grant. L'articolist obietif e imparziâl al conclût cul augûr che il Friûl al rivi a vê la suspirade autonomie, stabilide za dodis agn te costituzion taliane e dineade dal centralisim roman. No nus reste che di dîj graziis di cûr.

Il borghês e 'l Friûl

Marie R. Boensch 'e à fat une inchieste in Friûl e a Triest par cont dal Borghese, *e i siei articui a' son stâz publicâz in avost e in setembar, cun chesc' tituI:* Il pericolo comunista alla porta orientale - Tito a Trieste; Comunisti e fanfaniani alla conquista della Regione; Le «minoranze» della Val Canale; Gli «slavi» per forza; La Madonna, a Trieste, non può essere «Madre d'Italia».

Ben, si stente fin e crodile: chê Marie no à scrit nancje une peraule dal sfuei dai autonomisc' furlans, no à nancje nomenât «Patrie dal Friûl». 'E discor — scandalizade — de lenghe furlane dome parcech'e je tal statût; parecjât pe regjon dai deputâz comunisc'; *si sgrisule de nestre minoranze etniche; 'e dis che ai furlans no ur impuarte nie de regjon, che in politiche a' son indiferenz:* tutti i friulani se ne infischiano della regione. Non crediamo che esista in Italia un paese più indifferente, in politica, del Friuli.

Cheste «indiferenze» 'e sares une diferenze tra talians e furlans. Ancje Marie R. Boensch però si è inacuarte dai furlans ch'a uelin viri di furlans, posto ch'e scrij: Uno dei più accesi autonomisti udinesi ci ha confessato: «Se il governo si azzarda a dare la capitale a Trieste, manderemo tutto a gambe all'aria». *Ma 'l sfuei autonomist furlan ce disial a proposit? Eh, chel sfuei nol è di partit e nol è di fidâsi di tirâlu in bal.*

Al ven a stâj che «Patrie dal Friûl» ur fâs pore. Bon segno.

No ju lassin in pâs nancje dopo copâz

Sul sfuei venit ch'al jes a Udin — stampât in talian par imboconâ i furlans — 'o vin let chest titul ai 7 di otubar: Il 4 novembre a Redipuglia raduno motociclistico nazionale - E' indetto dall'A. M. di Monfalcone nell'intento di rendere onore ai Caduti che dormono il sonno della gloria nell'ossario.

Cui ch'al à nome un tic di creanze al dis che se duc' chei biâz copâz pe grandezze de burocrazie a' duarmin propit il sium de glorie tal uessari, si à di lassâju durmi cujez e no lâ a sveâju cul fracas dai motors. Ce sorte di onôr e ce rispiet pai colâz! E ancjemò a' son parecjâz premis pai motociclisc'.

A Oslavie, scomenzant dai 4 di novembar, la vose ai copâz 'e sarà sunade in pen cu la cjampane, istes miôr des motocicletis (e ancje de bombarde ch'e sveave i ardiz a Sdriche). Ma tra motocicletis e cjampanis, no saressial miei lassâ in pâs almancul i ues di chei colâz ch'a son sepulîz ca e là, e no puartâju ancje lôr tai sacraris par onorâju in chê maniere?

Un libri che nol à pôre

Midiant la stamparie des Arz Grafichis Furlanis al è jessût un libri une vorone interessant par cui ch'al à a cûr la salvezze dal mont cristian. Il titul dal lavôr al è «Tra le spire delle due bestie» (Te smuarse des dôs bestiis), titul ch'al dà une pinelade di misteri a chestis pagjinis che nus judin a penetrâ tai andris segrez di chê clape indemoneade ch'e supe il sanc de umanitât. Isal chest libri une vôs ch'e berle tal desert? Al pò ancje jessi ma in tun desert ch'al à di jemplâsi di int ch'e vegni a scoltâle.

L'autôr, fuart de veretât scuviarte e sudade e dal imprimatur des autoritâz de Glesie, al compon un quadri realistic de storie mondiâl. 'E jè come une scjale ch'e si comence a frontâle dal bas e man a man ch'e si va sù si inacuarzisi dal panorama ch'al si slargje dut intôr.

Rivâz insomp si sa là ch'e finis la scjale e soredut là che nus puarte. Masse int si ferme a cjalâ un o dôi scjalins e su chêi dôi scjalins 'e consume la vite. Il libri al trate de storie soteranie dal ebraisin mondiâl dai timps de diàspore ai nestris. 'E sfilin sot i vôi i tradimenz e lis persecuzions di Neron a Diocleziàn, la ruvine di un imperi, il svilupâsi des eresiis gnòstichis a dividi i cristians, il sierâsi de vite medievâl in tune pusizion di vuaite cuintri i trafics dai ghez, il sclopâ dal protestantisim ch'al ûl fâ tornâ l'Europe ai custums dal Talmud e dal Vieri Testament. Al è di sgrisulâsi! E simpri daûr dal palc i soliz judeos a tirâ i fîi e inventâ societâz segretis par leâ i omps al lôr cjaruz. La massonarie francese, inglese, taliane, mericane, trops di associâz ch'e pàin e ch'e lavorin cence savêlu cuintri il ben de lôr int.

Lassìn po stâ l'organizzazion dal Gran Kahal, dal Beth Din, tribunâl infalibil, dal consei dai Savis di Sion cui lôr protocôi. Vignint a la storie che nus rivuarde da vizin 'o stin pôc a capî cui ch'al à inventât il Comunisim, la religjon dal Stât, la moralitât di Holliwood, la teorie de razze superiôr. Dut un mont di sanc e di mâl al si disejadene atôr di chestis dôs bestiis ch'e si platin sot i nons di Mont Libar e di Mont Sclâf. Ma pardut si ju cjate a comandâ lôr, tant di ca che di là, e i popui cristians si svenin, sburtâz un cuintri chel âtri, in non di ideâi fabricâz «ad usum delphini».

Nol mancje il «Cjapitul Atomic» e la descrizion dal macel ongjarês j ten daûr. No disìn di plui parceche nus pâr di vê dit avonde par cui ch'al ûl capî.

Luigi Cozzi: *Tra le spire delle due bestie*. - In vendita presso l'autore a Solimbergo, oppure alle Arti Grafiche Friulane, via Treppo, Udine.

Statistiche

Tal '57 la basse Italie 'e à ricevût il 27% di duc' i investimenz industriai e di oparis publichis faz ta chel an, intant che il redit al à butât dome il 21%. La popolazion meridionâl in pen 'e je cressude, simpri tal '57, dal 14% e beromai i terons 'e rapresèntin il 38% di dute la int ch'e popule la penisule destinade un pôc a la volte a vegni somerzude, s'è durarà chê produzion.

Culture furlane in Europe

Al è vignût fûr in Gjarmanie, te Westfalie, un libri di «Flabis e liendis d'Europe», a cure de Societât pe conservazion dal patrimoni flabistic dai popui europeos. Il volum al ripuarte lis flabis in te lenghe dai popui, cjapâz in considerazion, e di dutis si met dongje la traduzion in todesc. Al è propit cun plasê che 'o vin viodût in chest libri, rileât in tele rosse e cun buine cjarte e biêi caratars tipografics, la presince e il valôr de culture e dal patrimoni di lenghe e tradizions dal popul furlan. Ogni pais d'Europe di chei 15 ch'a son rapresentâz in tal libri, de Svezie al Portogal e de Irlande a la Grecie, al presente quatri contis. L'Italie an presente ancje jê quatri, ma dôs di chês quatri 'e son furlanis e scritis par Furlan. Al è un onôr e al è un merit. Il dot. Riccardo Castellani e pre Domeni Zannier 'e àn cjapadis su lis flabis e scritis. La traduzion todescje 'e je stade fate dal dot. R. Castellani e lis dôs flabis furlanis 'e son stadis presentadis al Congres Internazionâl dai studiôs di narative popolâr a Kiel e Copenhagen tal avost passât.

Consacrazions in fasse

Pio XII al veve consacrât il mont al Cûr imacolât di Marie, e tal mont 'e je ancje l'Italie; coventavial alore consacrâ l'Italie, come ch'e àn fat cumò i vescui talians a Catanie? E coventavial consacrâ lis diocesis, lis parochiis, lis fameis?

Consacrât il mont 'e je consacrade l'umanitât, a' son consacradis lis nazions (no i Stâz), a' son consacradis lis diocesis, lis parochiis, lis fameis. Consacrade une nazion, a' son consacradis lis diocesis, lis parochiis, lis fameis di chê nazion. Consacrade une diocesi, a' son consacradis lis parochiis e li fameis di chê diocesi. Consacrade une parochie, a' son consacradis lis fameis di chê parochie, come che consacrade une famee a' son consacradis lis personis di chê famee, no ese vere?

Tropis voltis vegnial a sei consacrât alore ognun di nô? Une volte al pò sei consacrât come persone, un'âtre volte al è consacrât cu la famee, un'âtre volte cu la parochie, un'âtre cu la diocesi, un'âtre cu la nazion, un'âtre cul mont. E parcè no cu la dite, cul ufizzi, cul sindacât, cu la cooperative, cu la societât sportive, cul enal, cul comun, cu la provincie, cu la regjon?

Se la consacrazion 'e je fate cun fede e devozion, al dovares bastâ di fâle une volte sole, nomo? Ma se no je la fede, s'e mancje la devozion nol zove nie fâle tantis voltis: se no vâl une no valin ni dôs ni tre ni cent ni mil.

COROT

'O vin piardût un cjâr amì

pre TONI KUFUL

(don Antonio Cuffolo)

plevan di Lasiz (Pùlfar).

Al jere un predi di cjâf, sclet e di bon cûr che j tignive es tradizion de sô int.

La PATRIE DAL FRIUL, i Cjamarars de FRADAE INTERNAZIONAL DAI FURLANS e la MOHORJEVA DRUZBA che Lu àn vût par tanê agn savi conseir j disìn: mandi, mandi.

Che Diu Lu vebi 'n glorie.

Udin, il di dai muarz dal 1959.

Ai 28 di utubar 'e son stâz tre ains che il

dotôr

Tite Cuargnâl

(Giov. Battista Corgnali)

vieri diretôr de biblioteche comunâl di Udin, nus à lassât.

A chest filologo ch'al à passade dute la sô vite fra i libris, ch'al lavorà senze padin a pro de nestre zocje, de nestre marilenghe, de nestre storie, i amis che simpri Lu ricuàrdin j màndin un pinsîr.

Udin, il di dai muarz dal 1959.

La crete che no vai

di D. CATROC

IIIe rate — AMOR E SORELI

VIII pontade

'E vignive une musiche dai cocolârs, a compagnâ il biel plait. Il sudôr al si smarive e i meluz de muse si colorivin di vîf. A pojâ il cûr in tun reful di vint al ere il câs di viodisal a menâ vie.

Tunin al ere inceât di chê vôs e di chei voi e j nasseve tal stomi une robe di no savê dî ce ch'e je co si sintile ma di sintile fin a spasemâ. Norine lu cjalâ:

— Tu sês incocalît, frutat!

— Quanche si è inceâz da doi sorei!

La frute 'e vignì rosse: — Un lontan e un vizin! No ese vere? 'O vevi di dîti alc ma lis peraulis si fondin tal cuel masse cjalt prin che tu 'n cercis il sun.

Il žovin al sbassâ il cjâf: — Crodimal: no ti ai mai viodude biele come vuê e mi soi inacuart...

— Inacuart di ce?

— Di te.

La pueme 'e vignì ancjemò plui rossite, Tunin al voltà la muse cul flât fêr. Il sunsûr di un avon al sbisià fra i pocs de jerbe seade: — 'O vin simpri vivût ta chel pais, ta chê cort e tu tu t'inacuargis di me nome cumò?! — 'e riducà Norine.

— No sta rabiâti pe me dismenteance, pe mancjance di cjâf ch'o ài vût... Prin tù tu eris une frute, cumò tù tu sês la mê frute.

— E se tù tu fossis il gno frut?

Il fantat al vè un sgrisul par dute la vite e il cûr al ingruessì la vôs, batint il timp tes venis. Vongulis di frêt e di cjalt si son corudis daûr pal sanc, come un eletric. La bocje si movè dulinciôse:

— Distu?

— Parcè no?

A planc a planc i griis si prontavin te pradarie a scoltâ il nassi di chê flabe d'amôr par pandile a lis stelis e a lis besteutis di bosc. La plante dal amôr 'e jere žà alte, cressude a colp, di sul nassi.

L'anime di Norine 'e filtrave sui lavris la sô liende e Tunin al flurive sù dal cûr il cidin inmagât di scoltâle. 'E sclopà une ridude a mostrâ la dintidure blancje come il lat fra i lavruz colôr di cjariese de pueme. Tal ingjâf celestin de màine la Madonute 'e taseve devant di dute chê felicitât. Su la puarte dal pais al compari un trop di int. Pe prime volte il fantat al sintì fastidi des cjaladis di chei âtris: — Mandi, Norine. Si tornin a viodi. A' nus cjalin...!

— E ce isal se nus spiin?

— Tu cognossis lis babis e se tu pari lu sa che tu fevelis...

— Gno pari al à un cûr d'aur e al sa capî. No vestu a cjase?

La domande de frute 'e sclapà la cjantôse des fueis e si ineà tal scrosopà di une cise vizine. L'invit al trimà liserin, dit e scancelât subite parceche a Norine j ere vignût il pinsîr ch'al è il frutat ch'al à di fâsi indevant e no la femine che à di butâsi te schene. A no jessi preziôs si lu piert il valôr. Tunin al spesseà a racuèi la prejere:

— 'O ài di lâ a poâ i impresc' te lobie e fini di staronžâ il pradissit di Agne Menie. Il sorêli a' nol ferme par nô dôi. Quanche 'e son stelis si fevelisi plui ben.

— Jo 'o ài pôre des stelis. 'E son come vôi ch'e indurmidissin par tirâti jù in tun gorc scûr, come orêlis ch'e sintin ce che nol è di sinti.

— E la ligrie de sere di file?

— No mi displâs. Ma tal sorêli ch'al fâs vivi i colôrs des rosis e des aghis jo mi cjati in tun paradîs.

— Ti parial di volê plui ben?

— Sì! 'o ami miêi!

— E alore anin cun mê.

La Madonute 'e restà bessole a vuardiâ gei e riscjel. Norine 'e veve lavorât pulit e cui ch'al invidave cumò al ere il frut. Lu compagnà tal prât di Agne Menie. Lui al cjapà sù lis bataduriis e cul marcjel al drečà il fîl dal falcet. Il bati numerât dai colps su la lame al spacave il prât, al scjassave il pinsîr. Il falcet nol ere tant crucât e Tunin al ste pôc a metilu di taj just. Alt, cu l'ombrene de persone lungje su ta taviele, il žovin al movè i braz a mieč cercli. Une striche di jerbe si sgrisulà, 'e cisà, si jevà sul curtis di acâr, 'e tornà a colâ jù in tune linie a forme di cempli. Lis margaritis 'e platarin i vôi blancs e žâi tai macs di nise. Al someave che il pradiel al si lamentas come une agnele di prime tôse.

(E va indenant)

Carnia: "Vox clamantis in deserto"?

Molta gente ha scritto su vari giornali tante belle cose su questa cara ed incantevole Carnia; ma, o per necessità, o perchè legati alla greppia di quei pochi che pretendono, per ovvi motivi, di rappresentare e di dirigere l'economia locale, si e limitata a riempire colonne su colonne di giornali, per decantare l'aria salubre che quassù si respira, i magnifici ed estesi boschi resinosi, il soave profumo di muschio e ciclamini, l'acqua zampillante, toccasana dei sofferenti e, magari, i fantasiosi «fischiosauri» nella palude di Timau!

Problemi ben più grossi, taluni di capitale importanza, non solo ai fini del turismo, ma della stessa vita di questa nostra povera gente, sono stati talvolta solo sfiorati, ma mai decisamente affrontati per avviarli ad una concreta soluzione.

Eccone alcuni tra i più mordenti:

In questi ultimi anni, alla distanza di un secolo e mezzo circa dal tramonto della Serenissima (!), s'installò, qui, una grande società veneziana per lo sfruttamento delle nostre acque. Non valse la protesta della regione presentata, a suo tempo, per mezzo di un illustre figlio della Carnia, che poneva in risalto i danni gravissimi ed irreparabili che sarebbero derivati alla zona, qualora si fossero incanalate le acque dei nostri fiumi!

Di contro, ci fu taluno, indubbiamente in malafede o, addirittura, prezzolato, il quale esaltò, mediante la stampa locale, gl'imponenti lavori progettati, rendendo omaggio alla predetta società che, con alto senso di umana comprensione (sic!), veniva incontro alla disoccupazione locale. Codesti messeri avranno più tardi avvertito che gli operai carnici assunti nei vari cantieri, si potevano contare sulle dita.

In Carnia si pensa che la predetta società possa essere non solo l'erede della Repubblica Veneta, ma, altresì, uno Stato nello Stato: quella sfruttava i nostri boschi, questa le nostre acque. Ammaestrati perciò da questa amara realtà ed incoraggiati dalla energica e lungimirante opposizione della Cartiera di Ovaro, facciamo vivo appello ai Comuni delle vallate del But, del Chiarsò, della Pontaiba e del Fella, affinchè si oppongano decisamente, essi che sono ancora in tempo, alla eventuale canalizzazione delle acque dei loro torrenti. Non dovrebbe essere lecito danneggiare la nostra povera Carnia privandola delle sue acque, per favorire zone già ricche di attivissime industrie. Perchè, dato lo sviscerato amore che tutti dimostrano (a parole) per questa nostra terra matrigna, non si pensa a far sorgere quassù qualche stabilimento industriale, impiegandovi la forza motrice ricavata dai nostri fiumi?

* * *

E il tronco ferroviario Stazione Carnia - Villa Santina, voluto dai carnici e sovvenzionato anche da essi, che si vorrebbe sopprimere anzichè ammodernare? Da parecchi mesi e contrariamente alle assicurazioni fornite nel 1955 dal Ministero dei trasporti, col pretesto del ponte pericolante sul Fella (un pericolo che decorre dall'anno 1941), tutti, diciamo tutti, i treni viaggiatori sono stati sostituiti da autocorriere. La Società Veneta continua tuttavia ad ingannare impunemente il pubblico con i suoi orari ufficiali, da cui risultano tuttora funzionanti 9 corse giornaliere di treni viaggiatori. Ne sanno nulla il Dipartimento ferroviario di Trieste, la Camera di Commercio di Udine e l'Ente Provinciale per il Turismo? Od anche costoro soggiaciono al peso predominante di quest'altro Stato nello Stato?

* * *

Il nubifragio del 2 ottobre 1958 ha recato ingenti danni ad una buona parte della Carnia. I sopraluoghi delle autorità e dei tecnici si susseguirono, con le consuete ed immancabili promesse di risarcimento. Ma la popolazione danneggiata, anche stavolta, è stata delusa nelle sue legittime e sacrosante aspettative. Gli aiuti giunsero col contagocce alla povera gente, ma pare che essi siano piovuti in abbondanza nelle tasche di coloro che in quel tempo avevano fatto scrivere assai sui giornali, ma che in realtà subirono danni lievi per entità o non ne subirono affatto. Non sarebbe opportuna la pubblicazione dei nomi dei danneggiati con le somme elargite ad ognuno?

* * *

E perchè non menzionare anche i danni provocati, in diversi Comuni della Carnia, dal terremoto del 26 aprile di questo anno?

Nelle località più danneggiate, accorsero, nei primi giorni, curiosi, giornalisti, tecnici, autorità. I Comuni provvidero al puntellamento dei fabbricati pericolanti o maggiormente lesionati. I sopraluoghi di autorità e di tecnici si susseguirono anche qui, con rilievo danni e stesura di verbali. Tutti i visitatori furono larghi di consigli, suggerendo di approntare documenti e d'inoltrare domanda per risarcimento danni. Ma i danneggiati sono perplessi, sfiduciati, scettici. Recentemente è stato distribuito il contentino di un milione erogato dall'Amministrazione Provinciale. Ma che cos'è un milione di fronte agli ingenti danni tuttora visibili nei paesi maggiormente colpiti dalle scosse telluriche?

In seguito a successive scosse sismiche, sono stati danneggiati anche i paesi di Forni di Sotto e Forni di Sopra. Pare che dopo quest'ultimo terremoto, siano stati posti nel dimenticatoio i danneggiati del 26 aprile!

* * *

Prima di finire non possiamo non mettere in rilievo i prezzi superlativamente alti dei generi di prima necessità. Non temiamo smentita affermando che in nessun'altra zona d'Italia tali prezzi raggiungono le quote praticate nella nostra Carnia. E tale andazzo è seguito, purtroppo, anche dalla Cooperativa Carnica.

I prezzi degli animali da macello, ad esempio, sono diminuiti assai e da parecchi mesi; ma le macellerie pare non abbiano avvertito tale diminuzione.

Non dimentichiamo di rilevare infine che col nuovo anno finanziario, anche le tasse sono notevolmente aumentate, come se i poveri pascoli di quassù fossero tanti oliveti od agrumeti!

Concludendo, vien fatto di chiedersi dove sono i benefici apportati alle nostre popolazioni dalla tanto strombazzata legge sulla Montagna. Francamente i carnici non hanno, finora, avvertito alcun particolare beneficio. Ed è con le sopra esposte condizioni di fatto che lo Stato intende evitare od, almeno, frenare l'esodo delle nostre popolazioni? Guai a noi se venisse a mancare l'incalcolabile aiuto dei nostri cari emigranti, la vera ed insostituibile spina dorsale dell'economia della Carnia!

Le riunioni di autorità provinciali, che si succedono, a Tolmezzo od in altri centri di quassù, i convegni del partito di maggioranza con le immancabili promesse di mari e monti, mai mantenute, giustificano in pieno il pessimismo, la sfiducia e lo scetticismo dei nostri montanari, i quali sono decisi a non modificare questo loro atteggiamento fino a quando, in alto loco, non saranno bandite definitivamente le chiacchiere per passare finalmente e concretamente ai fatti.

La misura è colma: ci pensi seriamente l'autorità, prima che sia troppo tardi.

CJARGNEL

(A. F.)

STUDIANO METEOROLOGIA AFRICANA

L'on. Giuseppe Bettiol, ministro per i rapporti tra governo e parlamento, si occupa anche di problemi africani e per questo il presidente del consiglio gli affida l'esame di problemi che riguardano gli ex territori coloniali italiani. In questi ultimi giorni l'on. Giuseppe Bettiol ha trovato sul suo tavolo una curiosa pratica iniziata dalla presidenza del consiglio su sollecitudine del senatore democristiano Paride Piacenti. Il parlamentare della D.C. ha segnalato la sopravvivenza di un ufficio per la raccolta e l'elaborazione dei dati meteorologici relativi al territorio delle colonie italiane in Africa. Poichè questo ufficio è tuttora in pieno efficienza l'on. Giuseppe Bettiol dovrà accertare quale lavoro in realtà esso svolga, quanto costino all'erario le sue elaborazioni scientifiche e soprattutto a che cosa servono.

CHE COSA NE FACCIAMO DELLA COSTITUZIONE?

Questa repubblica si riparte o non si riparte in regioni?

Agli amici del Movimento per l'indipendenza del territorio libero di Trieste, dell'Unione regionale autonomista per il Trentino e l'Alto Adige, dell'Associazione toscana aderente alla Federazione autonomie regionali italiane, e al barone Eugenio Unterrichter, che ci hanno scritto in merito all'unione degli autonomisti, rispondiamo pubblicando la lettera inviata il 30 giugno u. s. a «La regione lombarda», organo ufficiale lombardo degli autonomisti italiani, per spiegare il nostro atteggiamento.

Aggiungiamo che secondo il nostro parere la peggior sciagura che potrebbe colpire i movimenti autonomisti sarebbe la loro assimilazione a un partito, cioè a una sezione del partito unico, con il programma di attuare l'ordinamento regionale sancito dalla costituzione. Non esiste Stato di diritto senza una costituzione in atto.

A "La Regione Lombarda"

MILANO

Abbiamo ricevuto l'invito per il preconvegno autonomista del 5 p.v. ma non interverremo.

Secondo la Costituzione, il Friuli è regione di statuto speciale (vi è infatti una maggioranza di lingua friulana e vi sono minoranze di lingua italiana, di lingua slovena e di lingua tedesca), ed è una vergogna patente che nell'anno XII della Costituzione sia ancora da attuare, mentre le altre regioni di autonomia particolare sono da molti anni operanti.

Allo scandalo si aggiungerebbe il ridicolo da parte nostra se invece di protestare sdegnosamente si chiedesse l'attuazione dell'autonomia come se si trattasse di una graziosa concessione governativa.

Cordialissimi saluti.

Il Moviment Autonomist Furlan

Un vestito inadatto

Lo Stato opera sull'intero territorio, con leggi uniformi, con regolamenti imperativi e circostanziati, con una gerarchia di funzionari obbedienti che mantiene sotto rigide consegne. Epperò esso diviene inadatto a quelle faccende che — per essere ben fatte — vogliono molle e processi di un'altra specie.

Pertanto lo Stato è cattivo capo di famiglia, cattivo industriale, cattivo agricoltore e commerciante, cattivo distributore di lavoro e dei viveri, cattivo regolatore della produzione, degli scambi e del consumo, mediocre amministratore della Provincia e del Comune, filantropo senza discernimento, direttore incompetente delle belle arti, delle scienze, dell'insegnamento e dei culti. In tutti questi uffici la sua azione è lenta o goffa, metodica o rude, sempre dispendiosa, di debole effetto e di scarso rendimento, sempre al di qua o al di là dei bisogni reali cui essa pretende soddisfare. Gli è che essa parte da troppo alto e si estende su una cerchia troppo vasta. Trasmessa per la trafila gerarchica, l'azione dello Stato si attarda nelle formalità e si impastoia nelle scartoffie.

Arrivata al termine e sul posto, essa applica su tutti i terreni lo stesso programma, un programma fabbricato in anticipazione nel gabinetto, tutto di un pezzo, senza l'assaggio sperimentale e i raccordi necessari, un programma che non conviene esattamente a nessun caso particolare, un programma che impone alle cose la sua uniformità fissa invece di adattarsi alla mobilità delle cose, specie di abito modello, che il Governo spedisce dal centro alle provincie per essere indossato e portato — per amore o per forza — da tutte le corporature e in ogni stagione.

Ippolito TAINE

1173 miliardi al Sud negli ultimi nove anni

In nove anni di attività, la Cassa per il Mezzogiorno ha dato la sua approvazione ad un complesso di opere per 1.173 miliardi di lire, di cui 899 miliardi per opere pubbliche e 274 miliardi che interessano l'iniziativa privata. L'importo dei lavori pubblici già eseguiti è di 388 miliardi di lire, mentre quelli portati a termine dalla privata iniziativa ammontano a 147 miliardi. Risultano in corso di esecuzione lavori di pubblica utilità per 470 miliardi di lire e lavori riguardanti i privati per 74 miliardi. Come si vede, lo sforzo per portare quelle regioni al più progredito livello del resto del Paese è imponente, e dovrà continuare per molti anni, perchè la loro arretratezza è grande. Ma sarà molto difficile conseguire lo scopo se l'investimento di tanti ingenti capitali non dovesse riuscire a scuotere il torpore locale, sollecitando quelle popolazioni ad esprimere finalmente una classe imprenditoriale e tecnica che rappresenterebbe la più seria garanzia per uno sviluppo economico e sociale.

L'ebreo non si assimila

A Tel Aviv, interrogato sul celebre romanzo Il dottor Zivago, *il Primo ministro israeliano David Ben Gurion ha affermato che si tratta di uno dei più spregevoli libri che siano mai stati scritti sugli ebrei da uno scrittore di origine ebrea. Nel romanzo, Pasternak sostiene il principio della assimilazione degli ebrei da parte delle nazioni che li ospitano, e ciò è in assoluto contrasto con le dottrine del sionismo ufficiale che, dopo tanti secoli di «ghetto», intendono siano mantenuti i caratteri e i privilegi di «popolo eletto». Con le idee di Pasternak, lo stato di Israele sarebbe di là da venire, con grande gioia di Nasser e degli arabi. E anche Ben Gurion sarebbe senza la poltrona di Primo ministro.*

« Meridiano d'Italia ».

L'AVVENIRE DEI "NORDISTI"

Sopra un volantino, distribuito da una scuola professionale, si legge:

Genitori, il futuro dei vostri figli dipenderà dalla vostra scelta.

Il Direttore del Centro potrà consigliarvi nel modo migliore eliminando i vostri dubbi.

Giovani, frequentando i Corsi Professionali Gratuiti *istituiti presso questo Centro dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, vi creerete un avvenire sicuro e redditizio nelle professioni più richieste. Ricordate che soltanto i giovani qualificati hanno la possibilità di emigrare.*

Istituto Spagnesi, via Susa 5, Tel. 76.04.59 - Torino.

Folklore palpito di vita

Il folklore è sempre presente nella vita svizzera: la perennità del suo polpito dimostra quanto gli svizzeri siano sensibili e fedeli ai loro usi e ai loro costumi; e questo spirito della tradizione opera come una proiezione del passato nel presente, meglio è l'anello che salda tenacemente il passato al presente: le memorie alle speranze.

Ogni Cantone può vantare un proprio folklore e feste piene di fascino e di colore che non sono immaginosi espedienti escogitati dalla propaganda turistica; esse riflettono l'amore di un antico popolo ai retaggi ancestrali proiettati nel dinamismo della sua storia; e ne costituiscono il decoro della vita, il gioioso palpito e insieme lo scenario. La Svizzera ufficiale non ama esteriorità, ma il popolo, invece, ha sempre amato questo giocondo apparato in cui la tradizione ha modo così efficace e suggestivo di mostrare la sua validità, il suo incanto. Gli antichi costumi, poi, di talune regioni sono autentiche opere di arte: con la loro bellezza e ricchezza, con la loro policromia o con la loro austerità rendono più solenni le feste tradizionali e le mistiche processioni le quali, oltre che nei villaggi, non mancano nelle città dove creano uno straordinario contrasto con gli spettacoli teatrali moderni.

Nella incantevole cornice del Lago di Thun, nel Justistal, presso Merlingen, ha luogo annualmente una simpatica festa che è la prova di come nell'Oberland bernese sia operante lo spirito societario. Gli abitanti del piano salgono alle baite dei pastori, invitati a trascorrere una giornata serena, a gustare squisita panna e freschissimo burro e ad assistere alla ripartizione del formaggio prodotto negli alpaggi tra coloro che posseggono diritto di alpaggio e coloro che ne usano per il pascolo estivo degli armenti. Tutta la produzione viene suddivisa in tanti lotti di un peso più o meno eguale e poi i lotti vengono assegnati a sorteggio. Le spose naturalmente accompagnano i mariti per aiutarli nelle operazioni di carico delle «forme» sui carretti. Ma prima della partenza si è banchettato allegramente sull'erba e poi si è ballato al suono di fisarmoniche e chitarre. Scende poi a valle la sfilata dei carretti seguiti dai gitanti e la tenebra che succede alla sera vien fugata con le fiaccole. Questa festa è il segno del ritorno anche degli armenti al piano per la stabulazione invernale.

Qualche settimana dopo, lieti canti risuonano intorno ai laghi di Neuchâtel e di Bienne, nella zona lemànica. Si organizzano cortei in costume, sfilate di carri allegorici, corsi di fiori e balli all'aperto.

In novembre hanno poi luogo nel Nidwald e nell'Obwald le tradizionali « Alpler-Kilbenen »: kermesse nelle quali sono presenti i «selvaggi» in maschera, sopravvivenza di antichi riti magici come quelli che hanno luogo nel Cantone di Zurigo per il solstizio d'inverno. Per il San Martino a Sursee, nel Cantone di Lucerna, viene organizzata la « Gansabehauet »: divertentissima gara libera a tutti: passando di corsa con un colpo di sciabola bisogna recidere la ondeggiante fune da cui pende una grassa e gigantesca oca: chi riuscirà vedrà cadersi nelle braccia tra gli applausi degli spettatori e dei rivali non fortunati il magnifico volatile!

Nel Cantone di Zurigo, a Richterswill, invece, lo stesso giorno di San Martino ha luogo la «Rabenkilbi», gioconda festa popolare infantile cui partecipano tutti i ragazzi sfilando in notturno corteo con lampioncini scavati nelle rape e nelle zucche: tutti gareggiano nell'inventare strane forme e bizzarre decorazioni e non mancano premi in biscotti e denaro!

L'ultimo lunedì di novembre Berna ha la sua grande giornata con lo «Zibelemarit», il tradizionale mercato delle cipolle da cui se le massaie traggono motivo per le provviste invernali di legumi e di tuberi, gli uomini traggono pretesto per trascorrere una giornata in trattoria gustando le specialità che per l'occasione si ammanniscono dalla torta di cipolle alla salsa con cipolle. Ma la gastronomia, si sa, è una alleata impareggiabile anche del folklore!

Letaris 'e direzion

L'insegnament di "Giazza"

Ce disie Patrie dai Tredis Cumuns de alte plane di Asiago? No disarà nuje parceche no j tocje a jè interessâsi des robis dal Venit, ma 'o âi voe di interessâle jo parvie di une istituzion nassude e fluride propi di chês bandis. Là-vie, ta chêi famôs cumuns, il dialet venit al è jentrât ch'al è pôc e une vorone di int 'e cjacare ancjemò il cimbric, che veramentri al à pôc cefâ cui barbars Cimbros, distruz dai Romans, come ch'e dis la liende popolâr; jessint invezzi un dialet alt-bavarès. Si sa che viers il mil e dusinte sejaps di Todescs si son implantâz fra i Ladins e i Veniz come a Sauris, Tamau, Sapade, tal Trentin e te taviele di Asiago.

Il dialet di chei cumuns si clame uficialmenti «Tàucia Gareida» e al ven insegnât in tun cors anuâl dal Ins. Carli Nordera. Cun tune clape di apassionâz al à metût adun un museo e une scuele di folclôr e di leterature cimbriche tal pais di Giazza.

I organizzatôrs 'e son rivâz a superâ dificoltâz finanziariis di ogni qualitât. No nus reste che gjavaur il cjapiel ai brâs difensôrs de lenghe e de vite de lôr int. In Friûl, ch'o sepi jo, no si rive a fâ cun tun milion di Furlans ce che a Giazza 'e àn fat pôs miârs di Cimbros fedêi e coragjôs.

Pieri SPINE

Un monument necessari

Sior diretôr,

un deputât, l'on. De Vita, al è presentât 'e Cjamare une propueste di lez par ch'al vegni tirât sù un monument a Marsale. Come ch'a nus àn insegnât a scuele, Marsale al è chel puart indulà ch'e son sbarcjâz i Mil cun Garibaldi e in ocasion dai prin centenari di chê imprese nol sares mal ricuardâ dopo l'eroisim dai garibaldins ancje qualchi cjosse che no si lei sui libris di scuele, al vegnares a sei che i sicilians no son stâz nuje contenz de liberazion dal domini borbonic e de union cul Piemont. Il popul al crodeve di restâ paron da l'isule e vedi propit par chest i unitaris 'e àn bisugne di un monument: la storie d'Italia 'e je dute une storie di pieris e di clas.

Vigji dal Nat

Discorìn tra di nô

Sâr diretôr,

'o mi soi smaraveât tal lei che Israel al veve vendût armis 'e Gjarmanie; j savares a grât s'al podes spiegâmi cheste vore.

C. P.

Chê notizie 'e je stade ripuartade da un setemanâl di Hamburg, «Der Spiegel», ma no si pò dâj une rispueste in doi e doi quatri. Par rivâ a cognossi chê sorte di «afârs» al covente cognossi dute une filaine e la macule 'e je cussì ben ingredeade ch'al è un imbroi di cjatâ il cjavez. Al covente sei al curint de storie — chê vere — dal regno di Gjuda e massime di chê dal ghet di Varsavie ch'al jere, prime di Tel Aviv, la capitâl dal sionisim mondiâl: dopo al rivarà ancje a rigjavâ notiziis une vore plui interessantis dal trafic des armis. In fin dai conz chei afârs cu la Gjarmanie di Adenauer no jerin une novitât e Ben Gurion, il pari de patrie, nassût e cressût tal ghet di Varsavie, al veve fevelât clâr in chê volte de crisi governative (1958): «se mi ofrissin — dissal — di sielzi fra due' i ideai dal mont par tan' ch'a pòdin sei degns di rispiet e la sigurezze di Israel, no varai nissune esitazion di preferî la sigurezze dal gno pais»; al ven a stâj che dai timps de bibie i judeos par fâ il lôr interes 'e trafichin ancje cul diaul e s'infotin di dut e di duc'.

I lupi della Sila

L'Ente Sila cominciò a funzionare in Calabria con un capitale di venti miliardi, un presidente, che fu il professor Caglioti, e un Consiglio d'amministrazione di cui fecero parte, oltre all'on. dott. Fiorentino Sullo, tra gli altri anche il barone Mancuso, di Cutro. Questo dinamico personaggio, vero campione della «rinascita della Calabria», e soprattutto della «industrializzazione del Mezzogiorno», fondò nella stessa Cutro, sua patria, una fabbrica di laterizi. Mal non si apponeva il barone Mancuso: l'Ente Sila avrebbe promosso coi suoi investimenti un intenso sviluppo delle costruzioni edili; la richiesta di laterizi sarebbe rapidamente aumentata; una nuova industria, una fabbrica di mattoni avrebbe certamente dato i più lusinghieri risultati.

Ma la «mattoniera» fu un insuccesso. Gli appaltatori dell'Ente Sila, i costruttori delle casette rurali della riforma silana, non vollero i laterizi del barone Mancuso. Forse costavano troppo. Forse erano di qualità scadente. Forse l'uno e forse l'altro... Decaduto dal Consiglio d'amministrazione dell'Opera, l'energico industriale cutronese non si avvilì, nè si abbandonò alla sconfitta, alla disperazione e al fallimento. Egli intentò un giudizio per danni all'Ente Sila. Giudizio per danni? E quali danni? Aveva forse l'Ente Sila promosso la fabbrica di laterizi del barone Mancuso? O aveva forse in qualche modo assicurato, o garantito, l'assorbimento della produzione di mattoni del suo consigliere d'amministrazione?

Domande superflue. L'anno scorso, nel 1958, la questione tra il barone Mancuso e l'Ente Sila, venne deferita a un collegio arbitrale presieduto dal Presidente del Tribunale di Cotrone, dott. Rizzo. Detto collegio, dopo maturo esame, emise la sua sentenza, condannando l'Ente Sila a pagare 120 milioni per risarcimento di danni al Mancuso!

L'Ente Sila non si è commosso eccessivamente per la condanna. Esso ha reagito nel modo più semplice del mondo: non pagando! L'estroso industriale cutronese, ed ex amministratore dell'Ente Sila, ha fatto alcune settimane fa una nuova mossa: ha sequestrato il parco macchine dell'Ente Sila a Isola Caporizzuto; cioè, ha sequestrato i trattori, le macchine agricole, le stacatrici, i «bulldozer», e autocarri della riforma.

Tutto questo potrà sembrare romanzesco. Non è che uno scherzo, però, nelle cronache dell'Ente Sila. Vediamo, per esempio, un altro caso, forse più divertente di quello della «mattoniera».

L'Ente Sila espropria seicento ettari di bosco, cioè di «terra boschiva», di proprietà della ditta Nasturzi di Genova, nel comune di Savelli. Nasturzi ricorre alla Commissione interparlamentare di controllo dell'Ente Sila, sostenendo la tesi della non espropriabilità della «terra boschiva». La Commissione adotta la tesi del senatore Spezzano favorevole all'esproprio.

Intanto, la ditta Nasturzi aveva convenuto in giudizio l'Ente Sila innanzi al Tribunale di Catanzaro. I magistrati di prima istanza dettero pienamente ragione alla ditta genovese, condannando l'Ente a restituire i seicento ettari e a pagare danni e spese. L'Opera ricorre in appello. La Corte d'Appello rinvia la causa alla Corte Costituzionale che, finalmente, decide in favore della espropriabilità dei «terreni boschivi».

Tutto è bene quello che finisce bene! Senonchè, l'Ente Sila, che avrebbe dovuto riprodurre il giudizio innanzi alla Corte d'Appello, non se ne è curata. La sentenza del Tribunale di Catanzaro è passata in giudicato, e l'Ente è costretto a restituire alla ditta Nasturzi i seicento ettari di bosco, nei quali frattanto erano stati investiti più di duecento milioni del contribuente, e a pagare le spese... e i danni!